## Accès Manitoba

## Vous vous croyez en forme? Essayez de

Un groupe de personnes âgées extrêmement dynamique, dirigé par la toute jeune Jane Seal de 84 ans, a animé le début d'une récente journée porte ouverte au Centre pour personnes âgées de St-James/Assiniboia par rien de moins qu'une démonstration de Tae Kwon Do. La démonstration a eu lieu après une cérémonie d'inauguration pour célébrer l'ouverture du nouveau centre agrandi et rénové. Pleine à craquer, la salle a accueilli plus de 300 spectateurs qui témoignent du soutien enthousiaste de la collectivité à l'égard de ce projet.

Au nom de l'honorable Ronald J. Duhamel, le député John Harvard a affirmé : « Ce sont des manifestations communautaires de ce genre qui pavent la voie vers une société axée sur le bien-être des populations. Les Canadiens et les Canadiennes veulent conserver leur autonomie le plus longtemps possible et mener eux-mêmes leur vie. Les installations comme le Centre pour personnes âgées nous permettront d'atteindre ces objectifs. »

Depuis sa création, il y a dix ans, de nombreux rêves sont devenus réalité au Centre pour personnes âgées. Le Centre loue maintenant de l'espace dans l'aile ouest du Deer Lodge Centre, ce qui lui a permis de doubler sa superficie. Le projet a bénéficié d'un financement de l'Entente de partenariat pour le développement économique Canada-Manitoba, de la Ville de Winnipeg, de la Winnipeg Foundation et de la Thomas Sill Foundation. Ces financements s'ajoutent aux activités du Centre pour recueillir des fonds.

« Nous sommes très fiers de cette réussite », affirme M. Mervyn Jones, président du Centre. « Le Centre est devenu un point de rencontre pour les personnes de plus de 55 ans qui y trouvent

l'aide dont elles ont besoin pour profiter de styles de vie sains et satisfaisants. La réponse de la collectivité est fantastique et nous apprécions le soutien de tous ceux qui contribuent à cette réussite. »

Le Centre est ouvert du lundi au vendredi et offre des services d'appui à la santé, des programmes récréatifs et éducatifs, du matériel d'éducation physique et des possibilités de bénévolat afin d'améliorer la qualité de vie des personnes de 55 ans et plus. Ce Centre est un des plus grands centres pour personnes âgées de la province et le seul au Canada à offrir des services de soins de santé.



De gauche à droite :

Mervyn Jones, président du Centre pour personnes âgées St. James, est rejoint par Dianne McGifford, ministre de la Culture, du Patrimoine et du Tourisme et ministre responsable des personnes âgées, Helen Quinn de la Thomas Sill Foundation, Jon Harvard, député fédéral et Jae Eadie, conseiller municipal de St James Assiniboia, lors de la cérémonie d'inauguration.

Accès Manitoba Accès Manitoba Accès Manitoba Accès Manitoba Accès Manitoba Accès Manitoba

Manitoba (en français) C89-9/3-4-2000F 0-662-84654-C

## La collectivité autochtone : assurer la protection de l'environnement



Légende : Le chef national Phil Fontaine remet au ministre Axworthy la traditionnelle couverture étoilée.

Ce n'est pas d'une simple retouche esthétique qu'un édifice historique du quartier de la Bourse de Winnipeg a bénéficié grâce à la collectivité autochtone, au gouvernement du Canada et à d'autres parrains généreux, mais d'une chirurgie complète.

Phil Fontaine, chef national de l'Assemblée des Premières nations, a procédé à l'ouverture officielle des nouveaux bureaux du Centre for Indigenous Environmental Resources (CIER), dans l'immeuble Kay, au 245, rue McDermot. Diversification de l'économie de l'Ouest a contribué au projet en octroyant une somme de 200 000 \$. Le ministre des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, représentait Ronald J. Duhamel, Secrétaire d'État de Diversification de l'économie de l'Ouest lors de l'événement.

Désigné par le gouvernement du Manitoba comme l'un des joyaux du patrimoine en 1999, l'immeuble Kay se distingue par une longue et passionnante histoire. D'abord édifié en 1893 pour la société Stovel Printing and Lithographing Co.,l'immeuble alors de deux étages était connu comme le « Stovel Block ». Son style s'inspire du renouveau de l'art roman tardif, caractéristique au quartier historique de la Bourse de Winnipeg. L'économie florissante au tournant du dernier siècle n'a pas laissé en défaut le propriétaire de l'immeuble à l'époque qui y a ajouté deux autres étages.

Au déménagement de la société Stovel, en 1916, c'est celle de T. Eaton Co qui s'est portée propriétaire de l'immeuble, pour en faire un entrepôt. L'immeuble a ensuite été loué à divers fournisseurs de l'industrie de la confection pendant une bonne période, avant d'être vendu, en 1940, à la société Kay's Ltd., spécialisée dans l'offre de marchandises sèches.

La vocation de l'immeuble est fort différente aujourd'hui. Il abrite un club de boxe, un antiquaire et un cabinet de décoration intérieure. Le CIER occupe les deux étages supérieurs.

L'immeuble est désormais présenté comme l'image parfaite de l'intégration à grande échelle des technologies du développement durable dans un immeuble historique. Les bureaux du CIER, qui ont mérité un prix pour leur conception, présentent plusieurs innovations – de l'utilisation d'Isobord, un

carton paille de première qualité produit au Manitoba, aux toilettes de compostage, les premières à être aménagées dans une propriété historique canadienne.

Le Centre for Indigenous Environmental Resources est un organisme national à but non lucratif. Il offre des ressources en éducation, en recherche et en consultation à l'intention des autochtones des Premières nations pour les aider à mieux composer avec les problèmes environnementaux et à saisir les occasions sur ce plan. Les étudiants détenteurs d'un diplôme

occasions sur ce plan. Les étudiants détenteurs d'un diplôme d'études postsecondaires du CIER reçoivent un certificat en évaluation, en protection et en sensibilisation environnementales. Les cours du CIER sont reconnus et crédités par l'Université du Manitoba.

Le CIER et l'immeuble Kay témoignent avec éclat de la façon dont la collectivité autochtone contribue à l'expansion économique et aux projets d'avenir de Winnipeg, et en bénéficie.

De nombreux partenariats ont vu le jour dans le cadre de la Stratégie pour les autochtones en milieu urbain. Le gouvernement du Canada est fier de s'associer avec un organisme autochtone pour l'aider à tirer pleinement parti de ses moyens et, ce faisant, à profiter à la ville comme au pays. Le CIER est, à n'en point douter, un chef de file dans le domaine des sciences de l'environnement.

Accès Manitoba Accès Manitoba Accès Manitoba Accès Manitoba Accès Manitoba



Légende : (De gauche à droite) Asher Webb (quartier commercial (qc) du Village Osborne); le ministre Axworthy; Harry Bergman (qc de Westend); Sylvia Todoschuk (qc de l'avenue Selkirk); Fooke Hockstra (qc de West Broadway).

## La prévention au service des entreprises de Winnipeg

Un projet novateur visant à se prémunir contre les incendies criminels vient d'être lancé à Winnipeg, grâce à une subvention de 120 000 \$ de Diversification de l'économie de l'Ouest. Dans le cadre de ce projet, les entreprises et les résidents de trois quartiers commerciaux améliorés (programme BIZ) bénéficieront bientôt d'une sécurité accrue, d'un meilleur éclairage des rues et d'initiatives d'embellissement en vue d'y contrer les risques d'incendie criminel.

Les citoyens de Winnipeg n'ignorent pas que les conséquences de tels incendies ne prennent pas toutes la forme d'immeubles détruits, de terrains vagues ou de dommages aux propriétés. Outre les pertes immenses sur le plan économique et les torts subis à la réputation de certains quartiers, il faut composer avec les séquelles psychologiques dont souffrent les citoyens et leur famille.

Au nom de Ronald J. Duhamel, Secrétaire d'État de Diversification de l'Ouest, le ministre des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, a annoncé la mise en œuvre du nouveau projet près des ruines d'un centre communautaire et commercial , victime d'un incendie criminel en février dernier. « Ces mesures préventives généreront une nouvelle confiance à l'égard des quartiers et des centres d'affaires qui ont été touchés par le problème des incendies criminels. Grâce à ces initiatives, nous protégeons les rues de Winnipeg et appuyons les efforts des quartiers touchés pour bâtir un milieu plus sûr », a expliqué Lloyd Axworthy.

Les fonds octroyés permettront d'installer d'autres luminaires dans les quartiers commerciaux de l'avenue Selkirk et de West Broadway et Sherbrook. Selon un organisme de lutte contre les incendies criminels de Winnipeg, l'éclairage des rues est un moyen éprouvé d'éliminer les risques. En outre, un bon éclairage apporte davantage de sécurité dans les quartiers commerciaux et, par le fait même, encourage la clientèle à y faire ses courses avec plus de confiance.

Cette initiative aura un autre effet bénéfique : l'embellissement des murs des immeubles du Village Osborne. De fait, un projet sous-jacent sur la gestion de l'aménagement urbain contre les incendies criminels (MURAAL), vise à recouvrir de dessins artistiques six murs de ce quartier qui jouissent d'une visibilité élevée, mais qui arborent des graffitis et des traces de bubble art. Il comprend d'autres volets : le retrait de graffitis, la sensibilisation des jeunes et l'embauche des jeunes à risques durant le projet. Les adeptes des graffitis n'ont pas tendance à s'attaquer aux murs recouverts d'illustrations artistiques.

Les graffitis peuvent être un signe avant-coureur qu'un quartier est associé au dépérissement », explique Asher Webb, président du quartier commercial du Village Osborne. « Les immeubles atteints deviennent ensuite des cibles pour les incendies criminels. Ces initiatives éviteront les pertes imputables à ces incendies, tout en rendant nos quartiers beaucoup plus attrayants. »

Le quartier commercial du Village Osborne souhaite dévoiler les murales durant les célébrations de la prochaine Fête du Canada.

Accès Manitoba Accès Manitoba Accès Manitoba Accès Manitoba Accès Manitoba

Sur la route du transport



Un nouveau chemin vers le transport routier, c'est exactement ce que l'industrie du transport routier du Manitoba a construit grâce à l'Industrial Career Development Institute Inc. (ICDI). L'ICDI est un institut unique de formation pour devenir camionneur ou employé d'entrepôt. L'Association of Industrial Economic Development (AIED), fruit d'un partenariat patronal-syndical établi en 1998 auquel participent la section 979 du syndicat des Teamsters (routiers) et plus de 150 employeurs, a créé l'ICDI afin de pallier la pénurie croissante de main d'œuvre qualifiée dans le domaine du transport routier.

Ce projet aide non seulement l'industrie du transport à combler ses besoins en matière d'employés qualifiés, mais il offre également à de nombreux Manitobains la possibilité d'obtenir un emploi rémunérateur. Bien que l'ouverture officielle de l'Institut n'ait eu lieu qu'en avril, 23 étudiants participent déjà à son programme de formation et l'intérêt des candidats s'est révélé étonnant. Lorsqu'on a offert le programme aux bénéficiaires de l'assurance-emploi et de l'aide sociale, l'Institut a reçu plus de 50 demandes au cours des deux premières semaines. Le projet s'intègre parfaitement aux principes et objectifs stratégiques de la stratégie fédérale pour les Autochtones en milieu urbain de Winnipeg en leur fournissant des ressources et des débouchés.

L'Institut conclut également des ententes de partenariat avec les responsables de programmes existants d'éducation et de développement personnel afin de combler les besoins des candidats qui n'ont pas les qualifications nécessaires pour la formation de camionneur ou d'employé d'entrepôt. En particulier, il a établi un partenariat de ce genre avec la Fédération des Métis du Manitoba qui offre des programmes au Metis Management Centre (centre de gestion des Métis) de Winnipeg.

Diversification de l'économie de l'Ouest a versé une contribution de 125 000 \$ pour les frais de démarrage du programme, soit pour le matériel de classe, le mobilier et la location, pour un an, d'un camion servant à la formation.

Connue depuis longtemps comme la « porte de l'Ouest », Winnipeg est un centre du transport routier canadien. Des initiatives comme le programme ICDI, Winnport et le Mid-Continent Trade Corridor (corridor commercial du centre du continent) permettent à Winnipeg de conserver sa position enviable dans l'industrie du transport.

**10-4**, les amis!

Accès Manitoba Accès Manitoba Accès Manitoba Accès Manitoba Accès Manitoba Accès Manitoba